

E 4668 E
ISSN 0343-0642

A person is sitting on a sofa in a dark room, illuminated by a blue light. The person is wearing a light-colored top and dark pants. The sofa is a modern, low-profile design. The background is dark, with some structural elements visible. The overall mood is serene and minimalist.

md

International magazine of design
moebel interior design

08 2002

MADE IN SCANDINAVIA

Christina Strand, 1968 geboren, erhielt ihre Ausbildung zur Industriedesignerin an der Dänischen Designschule. 1998 gründete sie mit Nils Hvass das Studio "Strand & Hvass".



Nils Hvass, 1958 geboren, arbeitet seit 1992 als Industriedesigner – seit 1998 zusammen mit Christina Strand.

Zu ihren Kunden zählen u.a. Car, Källemo und Trip Trap.

Christina Strand, born 1968, received her training as an industrial designer at the "Danish School of Design". In 1998 she joined forces with Nils Hvass in founding the "Strand & Hvass" studio.

The twosome's clientele includes such names as Car, Källemo and Trip Trap.



DENMARK

Strategisches Duo *Strategic Twosome*

Strand+Hvass Design im Portrait

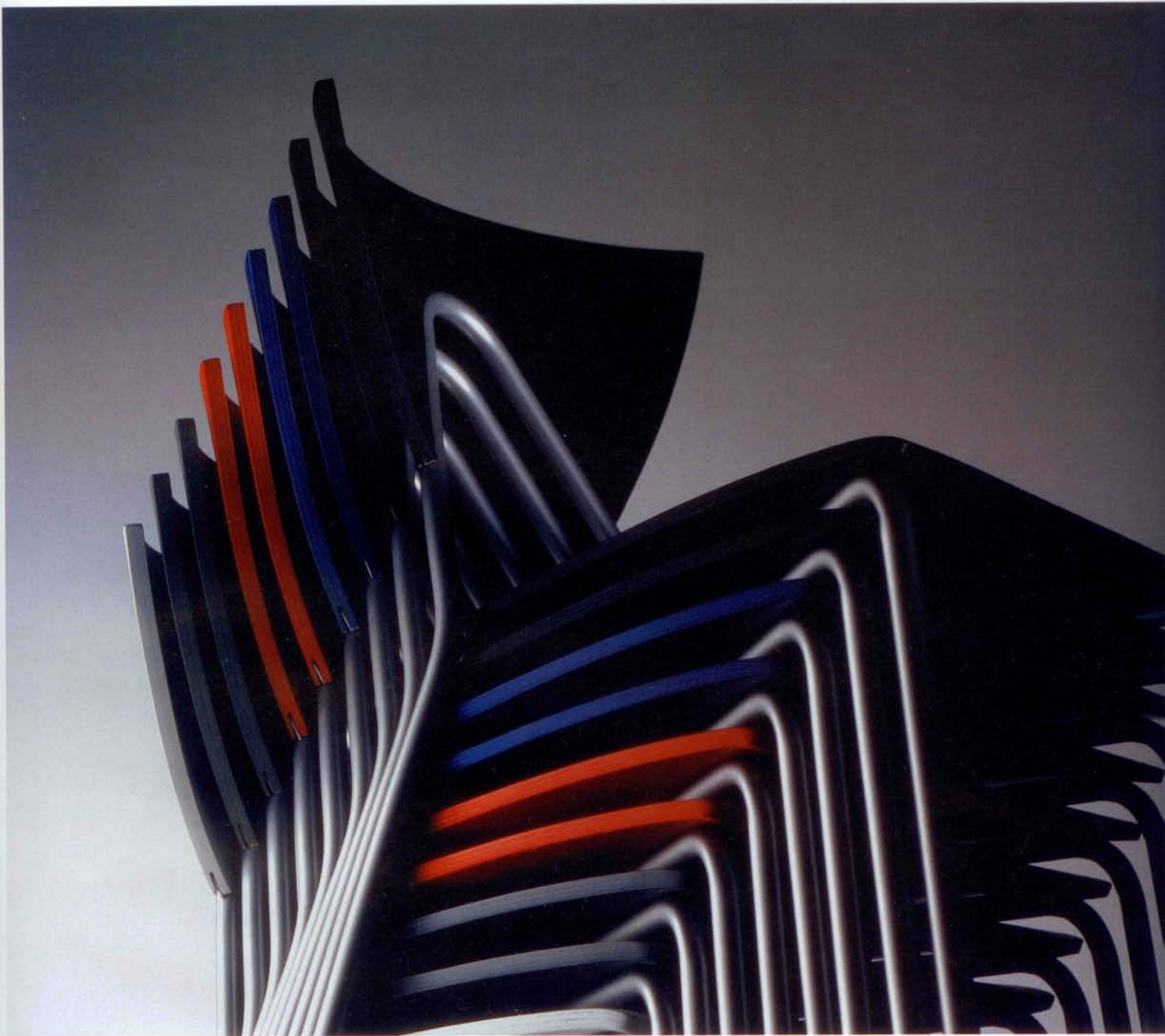
A portrait of "Strand + Hvass Design"

Nils Hvass, born 1958, has been working as an industrial designer since 1992 and has collaborated with his partner Christina Strand since 1998.

■ In Kopenhagen arbeitet das Designer-Duo Christina Strand und Nils Hvass. Angefangen haben sie mit eigenen Büros, die sie dann 1998 zu "Strand & Hvass Design" zusammenführten. Dass sich im Team Synergien entfalten und das kreative Potential zweier Köpfe vervielfachen könnte, davon sind sie bei diesem Schritt ausgegangen. Im Wesentlichen wird das Büro von Strand und Hvass geleitet. Je nach Projektumfang kommen ein bis zwei Mitarbeiter hinzu. Im "Dunstkreis" des Kopenhagener Büros bewegen sich darüber hinaus Spezialisten aus verschiedenen Disziplinen wie Grafik- und Ausstellungsdesigner, deren Leistungen nach Bedarf in Anspruch genommen werden. Eine einfache

Strategie für umfangreiche Projekte, die sich bewährt hat. Die Kernkompetenz der beiden Designer liegt im Entwerfen von Möbelsystemen für den öffentlichen Bereich. Sie gehen, wenn möglich, von "ganzheitlichen" Designlösungen aus, die sich am besten in enger Zusammenarbeit mit den Unternehmen umsetzen lassen. Zum Kundenkreis gehören dänische und ausländische Firmen. "Es gibt nur wenige dänische Unternehmen, die den finanziellen Spielraum haben, sich eine langwierige Produktentwicklung zu leisten" berichtet Christina Strand, "daher orientieren sich viele dänische Designer auch ins Ausland." Dies wiederum bringt die heimischen Unternehmen ihrer Einschätzung nach in den Zugzwang,

bezahlbare, einfache und dabei kreative und innovative Lösungen zu suchen, die sie auf dem internationalen Markt wettbewerbsfähig machen. An genau diesem Punkt setzen die beiden Designer erfolgreich an. Für das im dänischen Holsted ansässige Unternehmen BCI, das Möbel und Inventar für Bibliotheken produziert, entwickelten sie "Move IT": ein ästhetisch ansprechendes, einfach zu bewegendes und wandelbares Tischsystem, dass sich zu Einzel- und Gruppenarbeitsplätzen zusammenstellen lässt sowie Computer und Container für Medien integriert. Das komplexe System ist das Ergebnis einer umfangreichen Recherche, bei der die Frage im Vordergrund stand, wie sich eine traditionelle



“Bibliothek“ in ein “Central Knowledge Center“ mit allen zur Verfügung stehenden Medien umwandeln lässt. “Wir konzentrieren uns darauf, innovative Ansätze zu entwickeln, die dann ein einfaches und begreifbares Design zur Folge haben“ lautet der gestalterische Grundsatz des Duos.

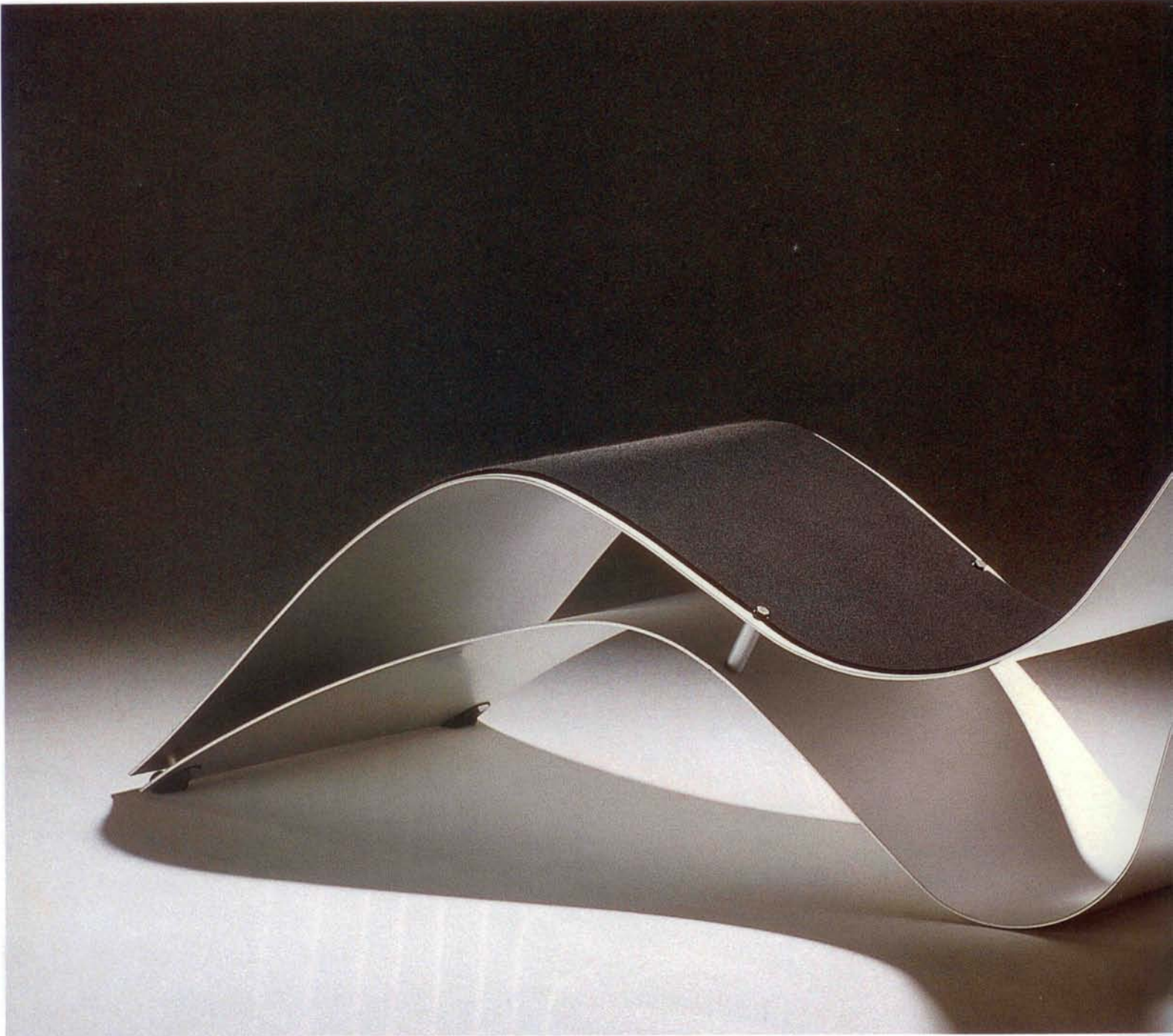
Heike Bering



Möbel für den Officebereich zählen zu ihren Hauptaufgaben: ‘Chat’, Stapelstuhl für Four Design as, Gislev (DK)

Furniture for the office is one of their major tasks: shown here, ‘Chat’, a stackable chair for Four Design as, Gislev (DK).





Edles Einzelstück: 'Wave'.
Fab. Källemo ab
Gefertigt aus gebogenen
Aluminiumblechen mit
dünner Polsterauflage.

*Shown here, the precious
one-off model named
'Wave', manufactured by
Källemo ab. Made of bent
aluminium with thin padding.*

■ Christina Strand and Niels Hvass are a designer twosome based in Copenhagen. Incipiently, they started out with their own individual offices before in 1998 they merged them into the "Strand & Hvass Design" office, arguing between themselves that as a team they'd be able to unfold synergies and to multiply the creative potentials of two minds. Essentially, the office is under the charge of Strand & Hvass, but depending on project size they may take on one or two additional staff. Their Copenhagen office also works in close contact with specialists in various fields such as graphic and exhibition design, whose help is levied whenever the need arises. It's a simple time-proven strategy for big sophisticated projects.

Personally, they're specifically competent in designing furnishing systems for the public area. Wherever possible, they will prefer to aim at comprehensive design solutions such as can best be implemented in close cooperation with client companies concerned. Their clientele includes both Danish and foreign ventures. As Christina Strand puts it, "there are only few Danish companies that dispose of the financial leeway to let them afford time-consuming product development jobs, and thus it is that many Danish designers will look for assignments abroad". This in turn, so she reckons, will compel domestic companies to look out for affordable and plain but nonetheless creative and innovative solutions which might render them

competitive in the international market. This is exactly where our two designers come in, and quite successfully so. For Denmark's Holsted-based BCI venture, for instance, which makes furniture and miscellaneous interior products for libraries, they evolved the 'Move IT' design, an aesthetically appealing and easy to move and modify table system which can be used as – or compiled into – single and collective workplaces and geared to integrating computers and new-media housings. The complex system is the result of an in-depth research effort which focused on the question of how a traditional "library" might be converted into a "central knowledge centre" complete with available new media. This designer



twosome explain their basic philosophy by simply saying, "we make a point of evolving innovative approaches such that they spawn designs that are at once simple and comprehensible".



Zu den einzelnen Funktionseinheiten des 'Move IT'-Programms zählen u.a. ein "Laptop-Caddy" und Computer-Steharbeitsplätze.

Among other things, the various functional units of the 'Move IT' range include a so-called "Laptop-Caddy" and a variety of stand-up computer workplaces.

Ein umfangreiches Tischprogramm, das Elemente für neue Medien integriert: 'Move IT', Fab. BCI as, Holsted. Für Gruppen- und Einzelarbeitsplätze.

A much-varied range of tables which can integrate elements for the new media: 'Move IT', manufactured by BCI as, Holsted. For single or collective workplaces.

Der bewusste Materialeinsatz ist typisch für "Strand & Hvass": 'Curve'. Mehrzweckstuhl mit Schichtholzbeplankung.

Well reflected deployment of materials is typical of "Strand & Hvass". Shown here, 'Curve', a multi-purpose chair with lamin-wood planking.

